

Operator Manual

**EZII
SERIES
ELECTRONIC
SCALE INDICATORS**



**EZ 2000
EZ 2000 V**

Digi-Star ★

Leading the way in Worldwide Weighing

Table des matières

1. Sur le produit	1
1.1 Caractéristiques des indicateurs EZ2000 et EZ2000V	1
1.2 Spécifications de commande	1
1.3 Logement.....	1
2. Utilisation.....	2
ACTIVER L'INDICATEUR	2
DESACTIVER L'INDICATEUR.....	2
REMISE A ZERO DE L'INDICATEUR.....	2
SELECTION DU MODE DE PESAGE BRUT	3
SELECTION DU MODE DE PESAGE NET	3
FIXER LE POIDS	3
QUITTER LE MODE DE PESAGE HOLD	4
ANNULER LE MODE DE PESAGE HOLD	4
UTILISER LES TOUCHES FUNCTION & SELECT	4
AJOUTER DU POIDS A LA MEMOIRE DU POIDS	5
AFFICHER LE POIDS MEMORISE.....	5
IMPRIMER LE POIDS MEMORISE (OPTION)	5
EFFACER LE POIDS MEMORISE	5
DETERMINER LE POIDS MOYEN.....	6
IMPRIMER (OPTION).....	6
REMOTE DISPLAY (OPTION).....	6
OPTION TR: CONTROLE RADIO	6
ACTIVER L'HORLOGE MELANGE	7
SUPPRIMER LA ME D'HORLOGE DE MELANGE	7
REDEMARRER HORLOGE DE MELANGE.....	7
3. Montage et connexion électrique.....	8
MONTAGE INDICATEUR DE PESAGE	8
CONNEXION ALIMENTATION	8
CONNEXION JAUGE DE CONTRAINTE	8
PROTECTION CONTRE LA FOUDRE	9
NOTICE TECHNIQUE	9
ETALONNER.....	9
4. Adapter l'indicateur EZ pour usage avec un autre système de pesage	10
CONNECTER L'INDICATEUR EZ A AUTRES JAUGES DE CONTRAINTE	11
MODIFIER VALEURS DE REGLAGE ET D'ETALONNAGE	11
RETOUR DANS LE MODE PESAGE	12

Toujours garder cette notice près de l'indicateur de pesage

Tous droits réservés. Toute reproduction même partielle, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans autorisation préalable et littérable de Digi-Star. Digi-Star se réserve le droit de changer à tout moment et sans avis préalable les caractéristiques techniques de tous ses produits ainsi que le contenu de la présente notice. En aucun cas les auteurs ou Digi-Star ne saurait être tenus pour responsables des dommages fortuits ou consécutifs en rapport aux erreurs éventuellement présentes dans cette notice.

1. Sur le produit

1.1 Caractéristiques des indicateurs EZ2000 et EZ2000V

- Aide pour une utilisation simple
- Grand 43,2 cm (1.7") afficheur (25,4 cm (1") pour EZ2000) pour meilleur affichage
- Etalonnage à partir de la partie frontale sans simulateur ou poids d'étalon
- Tests autodiagnostiques étendus
- Touches SELECT et FUNCTION pour commande simple et préparé aux agrandissements
- Une touche HOLD pour la stabilisation du poids pendant le transport du système de pesage.
- Illumination de l'arrière-plan à fibres optiques pour une longue longévité
- Nouveau microprocesseur puissant et mémoire étendue

1.2 Spécifications de commande

- Plage de la température: -28°C à 60°C
- Exigences d'alimentation: 10.2Vdc - 16Vdc
- Alimentation en marche: 160mA, 4L.C. 350Ω
- Alimentation hors service: 1mA

1.3 Logement

- Dimensions (l×h×l): 254 × 188 × 127 mm
- Poids (non emballé): 2.1 kg
- Afficheur EZ2000: Afficheur LCD alphanumérique de 6 positions, avec illumination de l'arrière-plan à fibres optiques
Hauteur des digits EZ2000 = 25,4 mm
Hauteur des digits EZ2000V = 43,2 mm
- Logement: IP65, IEC529
- Connecteurs: AMP, contacts dorés

2. Utilisation

- ☞ Nous prenons l'exemple d'un EZ2000 - Le EZ2000V a la même utilisation.
- ☞ Les unités LB et KG sont à droite de l'afficheur de l'indicateur EZ 2000V.

ACTIVER L'INDICATEUR



Appuyer sur **ON**.

Le texte *HELLO* apparaît sur l'afficheur. Ensuite, l'indicateur se trouve automatiquement dans le mode de pesage brut (mode GROSS).

Dans le mode de pesage brut vous voyez le changement du poids depuis la dernière remise à zéro.

Appuyer pendant le mode d'utilisation normal encore une fois sur **ON** pour activer l'autotest.

DESACTIVER L'INDICATEUR



Appuyer sur **Off**.

REMISE A ZERO DE L'INDICATEUR



Les chiffres dans la main indiquent l'ordre de pression.

Appuyer sur **Net Gross** et ensuite, dans 3 secondes, sur **Zero**.

Zero permet de mettre à zéro le poids vide d'un semi-remorque, silo ou plateau de pesage. Le texte *ZERO* apparaît sur l'afficheur. L'indicateur de pesage se trouve dans le mode de pesage brut (mode GROSS).

Si vous appuyez seulement sur **Zero**, le message suivant s'affiche: *REGLAGE ZERO, APPUYER NET/GROSS - PUIS ZERO*.

Si la tension de la batterie est inférieure à 10.5V, le message suivant apparaît sur l'afficheur: *INDICATEUR NE PEUT PAS ETRE REGLE SUR ZERO - TENSION BASSE DE BATTERIE*. Le message *LO BAT* apparaîtra sur l'afficheur toutes les cinq secondes pour attirer votre attention sur la tension basse de la batterie. Une interruption de courant n'influencera pas le réglage à zéro ou les valeurs de réglage/d'étalonnage.

SELECTION DU MODE DE PESAGE BRUT



Le mode de pesage brut affiche le changement du poids depuis la dernière remise à zéro du système.

Appuyer sur **Net Gross**.

☞ Quand l'indicateur se trouve dans le mode de pesage brut, une flèche (∇) au-dessus du texte **Gross** sous l'afficheur clignote.

SELECTION DU MODE DE PESAGE NET



Le mode de pesage net affiche le changement du poids après l'exécution d'une TARE. TARE crée une mise à zéro temporaire à cette valeur du poids.

Appuyer sur **Tare** pour régler un zéro temporaire et pour sélectionner le mode de pesage net

ou

appuyer sur **Net Gross** si vous vous trouvez déjà dans le mode de pesage brut.

La touche NET/GROSS est une touche d'action alternante. Si l'indicateur se trouve dans le mode de pesage brut, vous sélectionnez le mode de pesage net avec la touche NET/ GROSS.

Quand l'indicateur se trouve dans le mode de pesage net, cette touche permet de sélectionner le mode de pesage brut.

Tant que vous n'avez pas utilisé la touche TARE, l'indicateur reste dans le mode de pesage brut. Le message *APPUYER TARE POUR LE POIDS NET* est affiché.

☞ L'indicateur est dans le mode de pesage net quand une flèche clignotante (∇) est affichée, qui est dirigée vers le mot **Net**.

FIXER LE POIDS



Dans le mode de pesage **HOLD (option)** vous pouvez fixer le poids. L'affichage du poids ne changera pas pendant le transport du système; pas de dérive du zéro.

Appuyer sur **Hold** pour fixer le poids affiché et sélectionner le mode de pesage HOLD.

☞ L'indicateur de pesage se trouve dans le mode de pesage HOLD, quand le texte *HOLD* clignote sur l'afficheur. Le texte clignotant *FIXER POIDS* est affiché un instant.

QUITTER LE MODE DE PESAGE HOLD



Appuyer sur **Hold** .

Si nécessaire, l'indicateur de pesage ajuste le réglage du zéro pour maintenir le poids brut affiché. Pendant le transport du système de pesage à une nouvelle location de dosage/distribution le poids peut varier. C'est un déplacement du zéro, étant dû à plusieurs facteurs, entre autres la situation du terrain et les tensions mécaniques.

ANNULER LE MODE DE PESAGE HOLD



Appuyer sur **ON** .

Annuler le mode de pesage HOLD pour éviter que vous deviez régler de nouveau à zéro le système de pesage. Le système de pesage retournera au mode de pesage normal. Utiliser cette possibilité quand vous avez sélectionné le mode HOLD par accident.

UTILISER LES TOUCHES FUNCTION & SELECT



La touche FUNCTION ajoute quelques fonctions à la commande. La touche FUNCTION a la même fonction que la touche F1 sur un PC. La touche SELECT permet de déterminer l'action qui sera exécuté quand vous appuyez sur la touche FUNCTION.

Appuyer sur **Select** ² pour afficher l'action adressée à la touche FUNCTION.

Appuyer plusieurs fois sur **Select** ¹ jusqu'à ce que l'action désirée soit affichée.

Les chiffres dans la main indiquent l'ordre d'impression.

☞ La touche FUNCTION gardera l'action adressée, jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur **Select** ¹ .

Appuyer sur **Function** pour exécuter l'action affichée.


Exemple: Si le texte *TIMER* est affiché et vous appuyez sur la touche FUNCTION, l'Horloge de mélange s'activera. Si le texte *M+* est affiché et vous appuyez sur la touche FUNCTION, l'indicateur exécutera l'action Mémoire-Plus.


L'action à exécuter par la touche FUNCTION est mémorisé dans la mémoire permanente. L'indicateur mémorisera l'action, adressée à la touche FUNCTION, même si elle est hors service.

Appuyer une fois sur la touche SELECT pour afficher l'action, adressée à la touche FUNCTION.

AJOUTER DU POIDS A LA MEMOIRE DU POIDS



Appuyer sur  pour adresser l'action M+ (Memory Plus) à la touche FUNCTION.


Appuyer sur  pour exécuter l'action M+.


M+ sera affiché, suivi de la quantité à ajouter à la mémoire du poids. Puis, RM s'affiche, suivi de la quantité totale mémorisé dans la mémoire du poids.

(Les touches RM & M+ sur le 2000V sont optionnelles)

AFFICHER LE POIDS MEMORISE




Appuyer sur  pour adresser l'action RM (Recall Memory) à la touche FUNCTION.


Appuyer sur  pour exécuter l'action RM.

Le poids total mémorisé est affiché maintenant.

IMPRIMER LE POIDS MEMORISE (OPTION)




Appuyer sur  pour afficher la valeur RM.


Appuyer sur  quand le poids mémorisé s'affiche.

La touche PRINT imprime la mémoire du poids et veille à ce que l'indicateur retourne au mode de pesage normal.

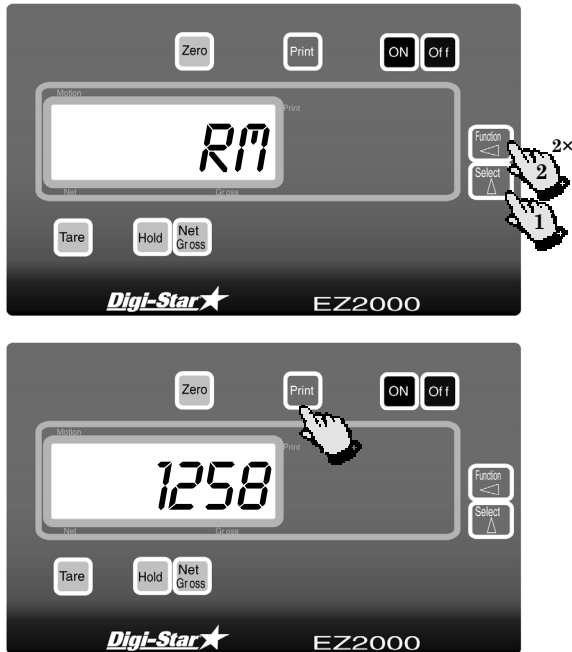
EFFACER LE POIDS MEMORISE





Appuyer sur  pour adresser l'action CM (Clear Memory) à la touche FUNCTION.

Appuyer sur  pour exécuter l'action CM (effacer le poids mémorisé).


DETERMINER LE POIDS MOYEN

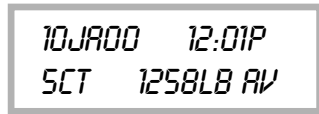


Appuyer sur  pour adresser l'action RM (Recall Memory) à la touche **FUNCTION**.

Appuyer 2x (dans trois secondes) sur  pour déterminer le poids moyen.


COUNT ou le nombre de valeurs de poids mémorisées, s'affiche d'abord. Ensuite le texte *MOYEN* s'affiche, suivi du poids moyen.

Quand la valeur moyenne s'affiche et vous appuyez sur , cette valeur moyenne est imprimée. Voici un exemple d'un imprimé:



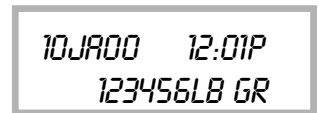
IMPRIMER (OPTION)



Appuyer sur . Les données du poids sont envoyées à l'imprimante.

Chaque fois que vous utilisez l'option TR, le poids est imprimé automatiquement.

Voici un exemple d'un imprimé:



REMOTE DISPLAY (OPTION)




Un Remote Display est disponible pour affichage à partir de chaque location désirée (à distance). Cet afficheur est équipé d'une led d'alarme visible, qui peut être utilisée avec l'option TR.

OPTION TR: CONTROLE RADIO

L'option TR (transmettre/recevoir) utilise une télécommande portable, qui permet l'utilisateur de commander à distance le système de pesage. Avec l'option TR vous pouvez également utiliser les fonctions TARE et GROSS.



ACTIVER L'HORLOGE MELANGE






Appuyer sur  pour adresser l'action TIMER à la touche FUNCTION.

Ensuite appuyer sur  pour afficher la durée de mélange qui vient d'être réglée.

Quand la durée de mélange est affichée et elle clignote, vous pouvez modifier cette valeur avec les touches FUNCTION et SELECT.



Avec la touche FUNCTION () vous sélectionnez le chiffre à modifier. Avec la touche SELECT () vous augmentez le chiffre sélectionné (clignotant).

Appuyer sur . Quand vous avez introduit la durée correcte ou la durée de mélange affichée est acceptable, appuyer sur . La durée de mélange est mémorisée et l'horloge de mélange s'active. Sur l'afficheur vous voyez de gauche à droite les heures, minutes et secondes (HH:MM:SS). Elles sont divisées par des deux points, qui s'allument chaque seconde.

L'horloge de mélange compte de haut en bas jusqu'à ce que 00:00:00 soit affiché. En ce moment-là, les alarmes sont actives et l'afficheur clignote. Cela continue jusqu'à ce que vous ayez supprimé l'alarme de l'horloge de mélange avec .



SUPPRIMER ALARME D'HORLOGE DE MELANGE



Appuyer sur  ou sur . L'indicateur supprime les alarmes d'horloge de mélange et retourne au mode de pesage.

REDEMARRER HORLOGE DE MELANGE



Appuyer sur  et ensuite sur  pour activer l'horloge de mélange pendant le temps qui vient d'être réglé.

Vous choisissez cette méthode si vous ne voulez pas modifier l'heure de mélange réglée!

3. Montage et connexion électrique

MONTAGE INDICATEUR DE PESAGE

Vous pouvez monter l'indicateur de pesage facilement à un support de montage en montant le côté supérieur sur la plaque et en montant le côté inférieur avec deux boulons M6.

CONNEXION ALIMENTATION



Avertissement!

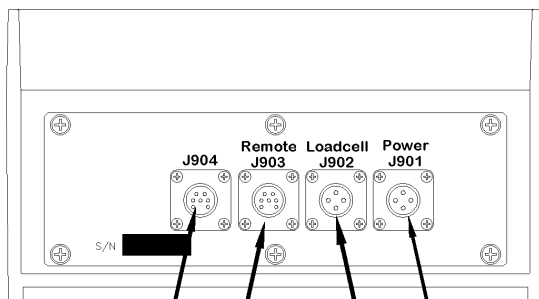
Toujours enlever le câble d'alimentation de l'indicateur de pesage avant de charger la batterie avec un "chargeur rapide".
Enlever tous les câbles de connexion de l'indicateur de pesage, avant que vous soudiez à l'appareillage. Le cas échéant, l'indicateur de pesage peut endommager en permanence!

Le câble d'alimentation doit être connecté directement à la batterie (du véhicule) ou à une source de tension régulée. Connecter la fin d'indicateur du câble d'alimentation au connecteur **J901** sur la carte de fond de l'indicateur de pesage.

Connecter le fil **ROUGE** du câble d'alimentation à un **+12VDC**; le fil **NOIR** à la **TERRE** ou **MASSE**. L'indicateur est protégé par des fusibles internement avec 4A.

CONNEXION CABLE D'ALIMENTATION

COULEUR FIL	FONCTION FIL
ROUGE	Batterie (+12Vdc)
NOIR	TERRE/MASSE
ORANGE	Non utilisé
BLEU	Non utilisé

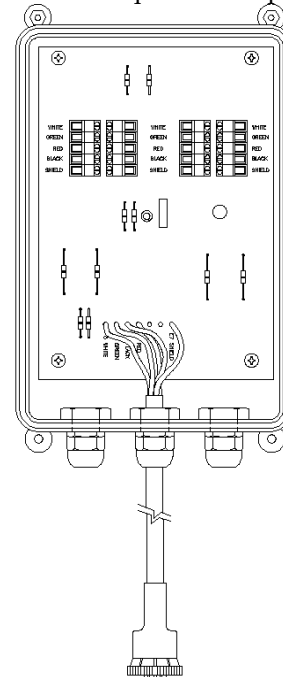


porte série (option)
Remote Display (option)
Connexion boîte de jonction
Câble d'alimentation

CONNEXION JAUGE DE CONTRAINTE

L'indicateur a été conçu pour travailler avec les cellules de chargement de capteur de flexion. Le système est équipé en standard avec un câble J-BOX, qui va de l'indicateur de pesage à la boîte de jonction des jauges de contrainte. Des rallonges de différentes longueurs sont en vente chez votre distributeur.

Vous connectez les jauges de contrainte en connectant le câble de la boîte de jonction sur le connecteur **J902** de la carte de fond de l'indicateur de pesage. Connecter les câbles de la jauge de contrainte à la boîte de jonction, comme indiqué à cette page.



COULEUR BORNE	DESCRIPTION
BLANC	SIGNAL +
VERT	SIGNAL -
ROUGE	ALIMENTATION +
NOIR	ALIMENTATION -
BLINDE	BLINDE

☞ Suivre la couleur sur la carte de connexion pour être sûr d'une bonne connexion des jauges de contrainte.

PROTECTION CONTRE LA Foudre

Une installation correcte des chevilles de mise à la terre permet d'obtenir une plus grande protection.

Contactez votre fournisseur.

NOTICE TECHNIQUE

Une notice technique est disponible sur demande.

Contactez votre fournisseur.

ÉTALONNER



Avertissement!

Cet indicateur a été étalonné en usine pour vous rassurer d'un pesage correct.

Un étalonnage supplémentaire n'est pas nécessaire sous des conditions normales.

Le **procédé abrégé** pour la mise en service et l'étalonnage permet de modifier les valeurs **SETUP** et **CAL** dans l'indicateur. Vous pourriez faire cela dans les situations suivantes:


1. L'indicateur est connecté à un jeu d'autres jauges de contrainte ou,
2. Vous voulez adapter l'étalonnage pour vous adapter à un autre indicateur de pesage (afficher le même poids).

Avant de continuer, noter les valeurs SETUP et CAL actuelles de votre indicateur EZ. Ces valeurs s'affichent pendant l'autotest.

Vous pouvez activer l'autotest de la façon suivante:

Quand l'indicateur est actif, appuyer sur pour commencer l'autotest. Appuyer sur pour arrêter le texte afin de noter les valeurs. Appuyer sur pour continuer.

SETUP # _____ CAL # _____
 Bien garder ces informations!!

 Ne jamais essayer d'étalonner l'indicateur de pesage quand il n'y a pas de représentation d'un poids stable. Le procédé d'étalonnage **n'est pas la solution** pour instabilité, inconséquence ou quand le texte **RANGE** clignote sur l'afficheur.

4. Adapter l'indicateur EZ pour usage avec autre système de pesage

Parfois on utilise deux différents systèmes de pesage pour peser le même poids. Les mesures par les deux indicateurs de pesage peuvent différer l'une de l'autre. Il est possible qu'un indicateur ou les deux diffèrent. L'indicateur EZ a la possibilité de s'adapter aux autres indicateurs de pesage, même quand ils n'ont pas été étalonnés.

Pour régler l'indicateur EZ (Indicateur A) sur l'autre indicateur (Indicateur B), vous devez déterminer le facteur d'étalonnage. Procédé: Vous placez un poids sur la bascule (benne distributrice, etc...) connecté à l'indicateur A et notez le poids affiché. Répétez cela plusieurs fois et déterminez le poids moyen. Puis vous placez le même poids sur le système de pesage 2 et notez de nouveau le poids affiché.

Répéter ce procédé plusieurs fois et déterminez-en le poids moyen. Introduisez les deux poids moyens dans la formule suivante et calculez le facteur d'étalonnage pour l'indicateur EZ (numéro CAL).

Il est important de prendre toujours la moyenne de plusieurs mesures.

Exemple

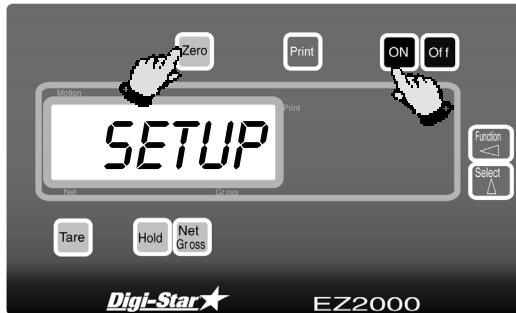
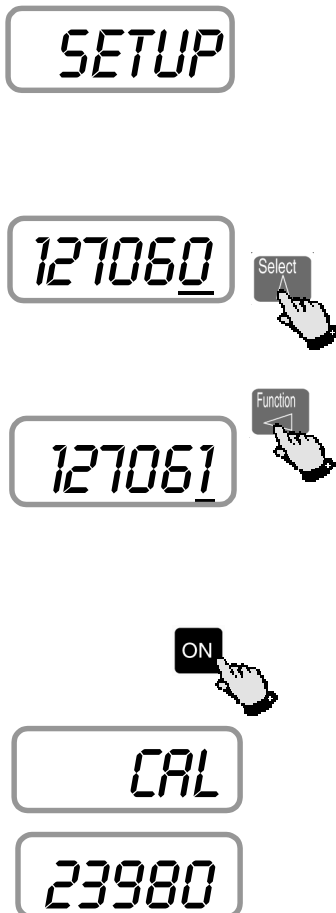
Original			
SETUP #	127060		
CAL#	23980		
	mes. 1	mesure 2	mesure 3
Indic. B	30.000	30.580	28.000
Indic. A	29.440	29.800	27.500
B ÷ A	1,020 + 1,026 + 1,018 = 3.064 3,064 ÷ 3 mesures = 1,021 Facteur d'étalonnage		
Nouveau EZCAL# = Orig. EZCAL# × Fact.étal.			
	24484	=	23980 × 1.021
Ne changez pas votre numéro SETUP, mais seulement votre numéro CAL.			

Feuille d'information indicateur EZ

Original			
SETUP #	_____		
CAL #	_____		
Feuille pour régler l'indicateur			
	mesure 1	mesure 2	mesure 3
Indic. A	_____	_____	_____
Indic. B	_____	_____	_____
B ÷ A	+ + = x x ÷ 3 (nbr.mesures) = Fact. d'étalon.		
Nouveau EZCAL# = Orig. EZCAL# × Fact.étal.			
	_____ = _____ × _____		

Suivre les instructions: *MODIFIER VALEURS DE REGLAGE ET D'ETALON* comme représentée à la page suivante.

pour usage avec un autre système de pesage

CONNECTER L'INDICATEUR EZ A
AUTRES JAUGES DE CONTRAINTEMODIFIER VALEURS DE REGLAGE
ET D'ETALONNAGE

Vous devez connaître le nombre et le type de jauges de contrainte pour le nouveau système de pesage. Vous avez aussi besoin des valeurs SETUP et CAL actuelles. Si vous avez noté ces valeurs, vous pouvez demander les nouvelles valeurs SETUP et CAL chez le service après-vente la plus proche ou votre fournisseur.

Suivre les instructions MODIFIER VALEURS DE REGLAGE ET D'ETALONNAGE de la façon suivante :

Appuyer sur **Zero** et la tenir appuyé et appuyer sur **ON** pour sélectionner le procédé de réglage et d'étalonnage raccourci.

Le texte SETUP apparaît sur l'afficheur pendant un instant, suivi de la valeur SETUP actuelle.

Appuyer sur **Zero** pour des informations supplémentaires pendant le réglage et l'étalonnage.

Quand la valeur SETUP correcte est affichée, vous appuyez sur **ON** pour continuer la valeur d'étalonnage.

1. Appuyer sur **Select** pour augmenter le chiffre clignotant.
2. Appuyer sur **Function** pour sélectionner le chiffre à modifier.

Quand la valeur SETUP correcte est affichée, appuyer sur **ON** pour continuer la valeur CAL. Le texte CAL est affiché, suivi de la valeur CAL.

La valeur CAL n'est pas de poids. C'est une valeur de référence que l'indicateur utilise pour la détermination du poids. Cette valeur a une influence directe sur la précision de votre système de pesage.

Modifier la valeur CAL de la même façon que décrit dans les pas 1 et 2 ci-dessus. Quand la valeur correcte est affichée, vous appuyez sur **ON**. La valeur représentée est mémorisée dans la mémoire permanente de l'indicateur de pesage. L'indicateur retourne automatiquement au mode de pesage.

RETOUR DANS LE MODE PESAGE



Appuyer sur **Tare** et la tenir appuyée et appuyer sur **ON** pour quitter le mode setup sans modifier une valeur.